

# 國立成功大學學生宿舍自治委員會委員選舉實行細則

## National Cheng Kung University Enforcement Rules for Election of Members of the Self-governed Committee of Student Dormitories

95.05.04 宿舍自治委員會通過決議，並提請學務會議討論通過  
Adopted by the Self-governed Committee of Student Dormitories and submitted to the Student Affairs Council for discussion and approval on May 04, 2006  
99.3.17 98 學年度第 2 學期第 1 次宿舍自治委員大會修正通過  
Revised by the 1<sup>st</sup> Self-governed Committee of Student Dormitories Meeting in 2<sup>nd</sup> semester of the 2009-2010 academic year on March 17, 2010  
99.6.07 98 學年度第 2 學期第 4 次宿舍自治委員大會修正通過  
Revised by the 4<sup>th</sup> Self-governed Committee of Student Dormitories Meeting in 2<sup>nd</sup> semester of the 2009-2010 academic year on June 7, 2010  
101.3.07 100 學年度第 2 學期第 1 次宿舍自治委員大會修正通過  
Revised by the 1<sup>st</sup> Self-governed Committee of Student Dormitories Meeting in 2<sup>nd</sup> semester of the 2011-2012 academic year on March 7, 2012  
102.1.07 101 學年度第 1 學期第 4 次宿舍自治委員大會修正通過  
Revised by the 4<sup>th</sup> Self-governed Committee of Student Dormitories Meeting in 1<sup>st</sup> semester of the 2012-2013 academic year on January 7, 2013  
106.06.09 105 學年度第 2 學期第 4 次宿舍自治委員大會修正通過  
Revised by the 4<sup>th</sup> Self-governed Committee of Student Dormitories Meeting in 2<sup>nd</sup> semester of the 2016-2017 academic year on June 9, 2017  
107.06.01 106 學年度第 2 學期第 3 次宿舍自治委員大會修正通過  
Revised by the 3<sup>rd</sup> Self-governed Committee of Student Dormitories Meeting in 2<sup>nd</sup> semester of the 2018-2019 academic year on June 1, 2018

第一條 本細則依據國立成功大學宿舍自治委員會組織辦法（下稱本辦法）第三條與第六條訂定之。

Article 1 These rules are formulated in accordance with Article 3 and Article 6 of the National Cheng Kung University Regulations Governing the Organization of Self-governed Committee of Student Dormitories (hereinafter referred to as these Regulations).

第二條 依據本辦法第三條第四項，各宿舍自治委員之名額，以每二五〇名住宿生選一名自治委員之比例為原則；若該宿舍住宿生不足二五〇人時，得保障一名額。

Article 2 According to Paragraph 4 of Article 3 of these rules, the number of self-governed committee members in each dormitory shall be based on the ratio of one committee member for every 250 students. If there are less than 250 students in the dormitory, one quota will be guaranteed.

第三條 依據本辦法第六條本會委員之選舉於每學年度第二學期大學部學生宿舍床位抽籤作業事項抽籤結果公告以後。自治委員由具有下列任一資格之學生登記參選，並經該棟住宿生公開投票產生，惟大學部四年級以上(含建築系建築設計組五年級、醫學系七年級)、研究生碩士班四年級以上及博士班六年級以上，均不得登記參選。

Article 3 In accordance with Article 6 of the Regulations, the election of committee members shall be held after the announcement of the allocation of undergraduate student dormitory in the second semester of each academic year. Candidates for the self-governed committee shall be students with any of the following qualifications and shall be elected by open vote of the students living in the same dormitory. However, seniors (including students in the 5th year of the five-year architectural program of Department of Architecture and in the 7th year of the School of Medicine), students in

the fourth year or above of the master's program and the sixth year or above of the doctoral program are not allowed to register for election.

一、具任職學年住宿資格者。

二、具任職學年之前一學年住宿資格者。

1. Qualified for accommodation during the academic year.

2. Qualified for accommodation in the previous academic year.

第四條 本會委員之選舉由宿委會及住服組共同辦理，採線上投票。

Article 4 The election of the committee members shall be conducted by the Self-governed Committee of Student Dormitories and the Housing Service Division, and the voting shall be conducted online.

一、選舉日：訂於第二學期大學部學生宿舍床位抽籤結果公告以後，確切之選舉日期由本會自訂，但須於下學期第四次全體委員會議前完成選舉。

二、交接日：訂於每學年第二學期之最後一次會議。

1. Election Day: The exact date of election will be determined by the Committee after the announcement of the allocation of undergraduate student dormitory in the second semester, but the election must be completed before the fourth committee meeting of the next semester.

2. Handover Day: Scheduled for the last meeting of the second semester of each academic year.

第五條 凡於選舉日當學期具有該棟宿舍住宿權之學生，即擁有該棟宿舍之投票權。

Article 5 Students who are eligible to live in the dormitory during the semester on election-day shall have the right to vote.

第六條 申請參選候選人，應備具宿舍幹部選舉報名表(報名表內包含刊登選舉公報之政見及本人兩吋脫帽黑白或彩色大頭照一張)向宿委會登記參選。

Article 6 To apply for election, candidates should prepare the registration form for election of dormitory service officers, which contains the campaign platform and a 2-inch black and white or color headshot of the candidate, to register for election to the Self-governed Committee of Student Dormitories.

第七條 投票方式。

選舉人於線上選舉系統開放期間(由本會訂之)，以成功入口帳號密碼登入系統投票，並依系統指示完成投票。

Article 7 Voting

During the open period of the online voting system (as determined by the Committee), the electors shall login the system with the NCKU username and password and vote according to the instructions of the system.

**第八條** 當選方式。

**Article 8** Result

- 一、投票總人數超過各宿舍現有住宿生人數的 15% 為有效選舉。各宿舍現有住宿生人數以參選登記截止日為準。
- 二、非同額競選時，獲得相對多數選票之候選人為當選人。若票數相同，則抽籤決定當選人。
- 三、同額競選時，候選人須獲得至少總票數六成的贊成票方能公告當選。
  1. The election is valid if the total number of voters exceeds 15% of the total number of current inhabitants in the dormitory. The current number of inhabitants is subject to the deadline for registration.
  2. A candidate who receives a relative majority of the votes in a contested election is the winner. If the votes are equal, the winners will be determined by lot.
  3. In an uncontested election, a candidate must obtain at least 60% of the total votes to be elected.

**第九條** 當無法達成有效選舉時，依據本辦法第八條第一項，新任委員無法順利選舉產生時，應再公告補選之；若仍無法順利產生，得由住宿服務組與舊任自治委員及宿舍幹部遴選優秀住宿生提全體委員會議通過擔任之。

當選舉結果有嚴重不公平的情事，由修法組提出，宿委大會決議，得補選或重選。

**Article 9** In the event that a valid election cannot be held and a new member cannot be elected in accordance with Paragraph 1 of Article 8 of the Regulations, a by-election shall be announced. If a committee member cannot be selected successfully, the Housing Service Division and the former committee member and dormitory service officers may select qualified students to be appointed by the Committee.

If the result of the election is grossly unfair, a by-election or reelection may be conducted after the proposal of the law revision team and the resolution of the Self-governed Committee of Student Dormitories.

**第十條** 本細則經宿委會全體委員會議通過即生效力。修正時亦同。

**Article 10** These rules shall come into force upon approval of the plenary meeting of the Self-governed Committee of Student Dormitories and shall be amended in the same manner.

\*本公約中英對譯，如有差異以中文文意為主。

\* These regulations are enacted in Chinese, which shall prevail in case of any discrepancy between the English translation and the Chinese original.